

Конституції країн світу

Переклад з офіційного тексту

**Королівство Данія
Французька Республіка
Чеська Республіка
Республіка Польща**

Київ,
ОВК,
2021

УДК 342.4(4)=161.2

К65

Укладачі:

Коротюк О. В., доктор юридичних наук,
приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу;
Лавринович О. В., кандидат юридичних наук,
доцент, Міністр юстиції України 2002 – 2005,
2006 – 2007, 2010 – 2013 рр.

Переклад:

Коротюк Оксана Вікторівна
(Конституційний Акт Королівства Данія),
Каєвич Дар'я Вікторівна (Конституція Французької Республіки),
Руденко Тетяна Вікторівна
(Конституція Чеської Республіки,
Конституція Республіки Польща).

К65 Конституції країн світу: Королівство Данія, Французька Республіка, Чеська Республіка, Республіка Польща / О. В. Коротюк, О. В. Лавринович. – К. : ОВК, 2021. – 232 с.

ISBN 978-617-7159-92-5

У книзі представлено повні тексти Конституційного Акта Королівства Данія, Конституції Французької Республіки, Конституції Чеської Республіки та Конституції Республіки Польща у чинній редакції. Текст викладений на українській мові.

Видання розраховане на практикуючих юристів, науковців, викладачів, аспірантів і студентів вищих навчальних закладів, а також може бути корисним усім, хто цікавиться законодавством іноземних держав.

Усі права захищені.

Без письмового дозволу видавництва забороняється відтворення цієї книги повністю або частково будь-якими способами та в будь-якій формі, у тому числі в мережі Інтернет.

© О. В. Коротюк, О. В. Лавринович, зібрання, 2021

© О. В. Лавринович, Конституції Данії, Франції,
Чехії, Польщі: загальна характеристика, 2021

© Автори перекладу, 2021

© ОВК, 2021

ISBN 978-617-7159-92-5

ЗМІСТ

Конституції Данії, Франції, Чехії, Польщі: загальна характеристика.....	7
Конституційний Акт Королівства Данія	11
Конституція Французької Республіки	40
Прембула.....	41
Розділ I: Суверенітет	41
Розділ II: Президент Республіки.....	43
Розділ III: Уряд.....	50
Розділ IV: Парламент.....	51
Розділ V: Правовідносини між Парламентом та Урядом.....	55
Розділ VI: Про договори і міжнародні угоди.....	67
Розділ VII: Конституційна Рада.....	69
Розділ VIII: Про судову владу.....	72
Розділ IX: Касаційний суд.....	74
Розділ X: Про кримінальну відповідальність Уряду	75
Розділ XI: Економічна, Соціальна та Екологічна Рада.....	77
Розділ XI-A: Уповноважений з прав людини	78
Розділ XII: Про територіальні громади.....	79
Розділ XIII: Перехідні положення, що стосуються Нової Каледонії	86

Розділ XIV: Про франкомовний світ та асоціації.....	87
Розділ XV: Про Європейський союз.....	88
Розділ XVI: Про внесення змін до Конституції.....	90
Розділ XVII. (скасовано).....	91
Декларація прав людини та громадянських прав	91
Перегляд Конституції.....	95
Хартія з питань навколишнього середовища.....	97

Конституція Чеської Республіки.....100

Преамбула.....	101
Глава перша. Основні положення.....	101
Глава друга. Законодавча влада	104
Глава третя. Виконавча влада.	
Президент Республіки	114
Уряд.....	120
Глава четверта. Судова влада.....	123
Конституційний суд	123
Суд.....	127
Глава п'ята. Верховне контрольне управління.....	128
Глава шоста. Чеський національний банк.....	129
Глава сьома. Територіальне самоврядування.....	129
Глава восьма. Перехідні та прикінцеві положення.....	131
Хартія основних прав і свобод Чехії (Чеської Республіки).....	133
Глава перша. Основні положення.....	134
Глава друга. Права людини і основні свободи	135

Розділ перший. Основні права і свободи людини.....	135
Розділ другий. Політичні права.....	140
Глава третя. Права національних та етнічних меншин.....	143
Глава четверта. Економічні, соціальні та культурні права.....	143
Глава п'ята. Право на судовий та інший правовий захист.....	147
Глава шоста. Загальні положення.....	149
Конституція Республіки Польща.....	151
Прембула.....	152
Розділ I. Республіка.....	153
Розділ II. Свободи, права та обов'язки людини і громадянина. Загальні принципи.....	158
Особисті свободи і права.....	160
Засоби захисту свобод і прав.....	172
Обов'язки.....	173
Розділ III. Джерела права.....	174
Розділ IV. Сейм і Сенат.....	177
Вибори і термін повноважень.....	178
Депутати і сенатори.....	180
Організація і діяльність.....	182
Референдум.....	187
Розділ V. Президент Республіки Польща.....	188
Розділ VI. Рада Міністрів і урядова адміністрація.....	197
Розділ VII. Територіальне самоврядування.....	203

Розділ VIII. Суди і Трибунали.	206
Суди	206
Конституційний Трибунал.	210
Державний Трибунал.....	214
Розділ IX. Органи державного контролю та охорони права.	215
Верховна Палата Контролю.	215
Уповноважений з Цивільних Прав.	217
Всепольська Рада Радіомовлення і Телебачення.	218
Розділ X. Публічні фінанси	219
Розділ XI. Надзвичайні стани	223
Розділ XII. Зміна Конституції	226
Розділ XIII. Перехідні та прикінцеві положення	228